Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2764unse_1

PORTE PAGO

Año XXVII — FEBRERO 1.o DE 1946 — N.o 643

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276
Montevideo — Teléfono 8-53-15.

LIBRARY OF PRINCETON 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Con los Valdenses del Piamonte. — Comunicación Oficial. — Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. — La Conferencia Metodista. — Suscripciones Pagas. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

CON LOS VALDENSES DEL PIAMONTE

El artículo que reproducimos a continuación apareció en el número del 13 de octubre de 1945 del periódico "Semeur Vaudois", órgano oficial de la Iglesia Nacional del Cantón de Vaud, Suiza, y fué escrito por el pastor Paul Métraux, redactor en jefe del mismo periódico, después de una visita a los Valles Valdenses.

"La imagen más bella que un país pueda dar de sí, en el infortunio público, es la dignidad de un pueblo silencioso".

Estas palabras de Péguy es el epígrafe que conviene al relato de los días que acabo de pasar con los Valdenses del Piamonte. Este pequeño pueblo de 25.000.00 almas que, desde el siglo trece habita los valles de los Alpes al oeste de Turín, está muy cerca de nosotros. Es protestante y muy fiel a su fe evangélica. Habla, además del italiano, el francés. Entre los Valdenses y nosotros las relaciones han sido siempre estrechas y fraternales.

Este pequeño pueblo cuya larga historia está llena de sufrimientos y de fidelidad, acaba de vivir años trágicos. Sus hombres han sido acosados, sus bienes saqueados, sus aldeas incendiadas. No sabíamos nada de lo que pasaba allá. Nos preguntábamos qué se volvían nuestros amigos. Se callaban. Guardaban sus penas para sí. No pensaron en enviarnos conferencistas para hablar de sus dificultades y reclamar socorro. Cuando la tempestad se calmó empezaron otra vez a construir sencilla y obstinadamente. Como me asombraba de su reserva, me contestaron: "Relaciones espirituales, intelectuales, amistosas, nos parecen más importantes que relaciones simplemente utilitarias".

Fuí a visitarlos. Me recibieron como a un hermano. Se ingeniaron para facilitarme ese viaje bastante penoso en las circunstancias actuales y encontré montañeses que en la desgracia han observado "la dignidad de un gran pueblo silencioso".

Cuando llegué a los Valles se me dijo: "¡Al fin: una visita de la Suiza francesa! Hace mucho que os esperábamos y os anhelábamos. ¡Hemos estado tan solos!" Esta frase conmovedora, la he oído por donde quiera haya pasado.

Desde hace una quincena de años, el fascismo había prohibido hablar, escribir, enseñar el francés. Y sin embargo se tiene apego para la lengua de los antepasados. Desde la liberación, en mayo último, se obtuvo otra vez del nuevo gobierno el derecho de enseñar el francés en las escuelas y de tener cultos en francés. El periódico *"L'Echo des Vallées"* empezó de nuevo a publicar una parte de su texto en nuestro idioma. Una vez por mes se predica en francés. En junio último, en Torre Pellice, en el primer culto celebrado en la lengua de los padres, había la multitud de los días de ceremonia. Por lo tanto, no hay que asombrarse que los Valdenses del Piamonte hayan sido especialmente sensibles a la llegada de un Valdense de Suiza. A los jóvenes de Turín, a los campesinos de Villar, a las hermanas de la casa de las diaconisas, a los ancianos de San Germano, a los fieles numerosos del culto de Torre Pellice, él pudo llevar el saludo amistoso de su Iglesia. Y todos, arrobados, escuchaban el idioma que muchas familias siguieron hablando, en la intimidad del hogar, junto con el italiano. Por este idioma común, los lazos entre nuestras Iglesias les son más sensibles, más íntimos.

Los Valdenses del Piamonte necesitan saber que no están solos y que están unidos a los protestantes de lengua francesa por un pasado común, por una fe común y más aún por un idioma común...

El tiempo del desprecio.

He recorrido los Valles. He visto. En los lugares mismos, he oído los relatos de los testigos del drama. Porque, aquí, se está en el centro de un drama que empezó con el fascismo y que, de setiembre 1943 a mayo 1945, explotó con una violencia sangrienta. Es el drama del desprecio del hombre, del desprecio de la libertad, de la dignidad, de la vida del hombre.

Después del armisticio de setiembre de 1943, y la ocupación de Italia del norte por los alemanes, los jóvenes se fueron al "maquis". Se volvieron guerrilleros. Los soldados neo-fascistas invadieron los Valles. Fueron rápidamente doblados o reemplazados por los alemanes. Durante veinte meses el terror reina en la región. Hombres son muertos en las batallas de montaña, hombres y aún mujeres son ahorcados y fusilados. Otros son arrestados como rehenes. Ciertos pastores han sido arrestados varias veces y sometidos a amenazas de muerte. Aldeas son incendiadas, las casas saqueadas, los rebaños robados. Nunca se está tranquilo. Saliendo de casa se arriesga a ser arrestado o fusilado. Se es encarcelado bajo cualquier pretexto. Pienso en ese pastor obligado a quedarse sentado a su escritorio durante horas, mientras que un soldado apuntaba sobre él una pistola ametralladora. El oficial entraba a cada instante y recomendaba al soldado de disparar al menor gesto brusco del pastor. Pienso en esos pastores pegados a la pared y mirando los fusiles dirigidos contra ellos. Una amenaza siempre presente, siempre opresora pesaba sobre toda la región.

He aquí, entre otros muchos, algunos

episodios del drama. Me han sido narrados en el lugar, a menudo entre las ruinas de las aldeas, por los actores y los testigos.

En los Valles del Clusón y de la Germanasca.

Pral es la parroquia más alta de los Valles. Hay en ese pequeño valle apacible dos aldeas y algunos caseríos encaramados a las pendientes de la montaña. Un día de setiembre de 1944, los soldados llegan en camión a la aldea. Tienen la orden de arrestar y ahorcar al joven pastor acusado de ser un amigo de los guerrilleros. Hechan abajo la puerta de la casa pastoral con las culatas de los fusiles. El pastor se encuentra en una casa vecina. Logra esconderse en un arroyuelo que corre detrás de la aldea. Se le busca. Puede huir a la montaña. Durante quince días se le perseguirá. Quedará hasta el fin de abril de 1945 con los guerrilleros, de los cuales será el capellán. Hoy en día, Pral, la vieja aldea, se encuentra en gran parte quemada. Veinticinco familias, sobre cuarenta, lo perdieron todo. El caserío de los Adroits, sobre Pral, está completamente quemado.

Detengámonos más abajo, en *Perrero*. Los pastores del Valle nos esperan. ¡Cómo describir la emoción del visitante oyendo a estos pastores y sus esposas narrar con palabras muy sencillas la tragedia de esos meses en que vivían muy cerca de sus feligreses, compartiendo sus ansias y sus peligros!

El 12 de agosto de 1944, *Maneille*, una aldea sobre Perrero, es completamente incendiada. Un centenar de casas no son sino un montón de piedras. Cincuenta y cuatro familias están sin techo. No les queda nada de las riquezas humildes en las cuales los recuerdos de una vida modesta y laboriosa estaban encerrados. El pastor, cuyo cuñado, jefe de los guerrilleros, ha sido fusilado, está vigilado, a menudo arrestado. La casa pastoral se encuentra en el centro de la aldea, al lado del cuartel de la guarnición: se le puede guardar de vista como a un rehén en su propia casa. Un domingo de otoño del año pasado, los alemanes, avisados por uno de sus espías, que una reunión de los jefes de los guerrilleros debía realizarse en la comarca, ocupan la aldea de *Perrero*. El pastor no está allí. Por lo tanto, estará con los guerrilleros. En realidad, el pastor presidía un culto en un caserío. Irán a buscarlo. Una niebla espesa cubre la región. El pequeño templo de montaña está más arriba del camino. Los camiones pasan. Los alemanes no ven el templo. Siguen su camino. Cuando se dan cuenta de su error, retroceden. Fueron oídos y los numerosos guerrilleros que asistían al culto, tienen tiempo de huir. El pastor es arrestado al pie del púlpito. Pero pronto será puesto en libertad. Es, por lo visto, difícil pretender que tomaba parte, con toga y "rabat", en una reunión secreta.

Sobre el camino casi todas las granjas aisladas están quemadas. He aquí la pequeña aldea de *Clos*. Ha sido incendiada el 2 de agosto de 1944. Treinta y dos familias lo perdieron todo. He aquí el caserío de los *Pons*, quemado el 17 de febrero de 1944. Cinco campesinos fueron muertos. ¡En todos lados duelos, sufrimientos, ruinas!

¿Por qué no narrar — sería una pausa entre tantas tragedias — el incidente ocurrido en *Pomaret*, un domingo de Comunión? Un oficial alemán comulga. ¡Ignora que la persona sentada a su lado y que comulga con él es el jefe de los guerrilleros! ¡El pastor lo sabe, él!

Saint Germain es la parroquia de nuestro apreciado corresponsal de los Valles, el pastor G. Bertin. La casa pastoral lleva numerosas heridas hechas por las ametralladoras pesadas. La guarnición estaba alojada cerca de la misma. De vez en cuando se ejercitaba en tirotear sobre las casas vecinas. ¿Cuántas veces el pastor Bertin fué arrestado como rehén, ó intervino para sal-

var la vida de sus feligreses? *Mirad esta fotografía*. Es desgarradora. Ese patriota tiene veinte años. Se llama Valdo Jalla. Será ahorcado en el balcón de la casa de ayuntamiento. El señor Bertin suplicó, en vano, al comandante de los S.S. de hacer una encuesta, de prorrogar la ejecución. El joven es llevado y el pastor irá con él. Le habla, le dice palabras del Evangelio. Ustedes ven esa sombra a la izquierda del clisé: es la sombra de un soldado alemán que apunta su ametralladora en la dirección del pastor. En el momento en que dan un puntapié a la mesa para hacer caer al ahorcado, el pastor cae de rodillas sollozando y ora. Una caída. La cuerda se rompió. A pesar de las súplicas del pastor, la horrible tarea empieza de nuevo. En la tarde, un soldado alemán toca el timbre en la casa pastoral. Entrega un sobre: "Tome, he aquí un recuerdo"... Era la fotografía que reproducimos. ¡El soldado había encontrado interesante el sacar una serie de fotografías, como recuerdo de la ejecución del joven patriota!

En el Valle del Pellice.

En lo alto del valle, la bella aldea de *Boby*. De allí se sube hacia los pasos de los Alpes que llevan a Francia.

Boby conoció los hurtos, los pillajes, los incendios, las ejecuciones. Recorro vagando las ruinas de Malpertus, el último caserío antes de la gran subida hacia los pasos. Las ocho familias del lugar se encuentran en los pasturajes. Los alemanes, furiosos por haber sido derrotados por los guerrilleros, incendian las casas modestas. Nada queda de Malpertus, nada sino piedras calcinadas. Esta familia con trece niños, esa otra con ocho niños, lo perdieron todo, casa, muebles, vestidos, ganado.

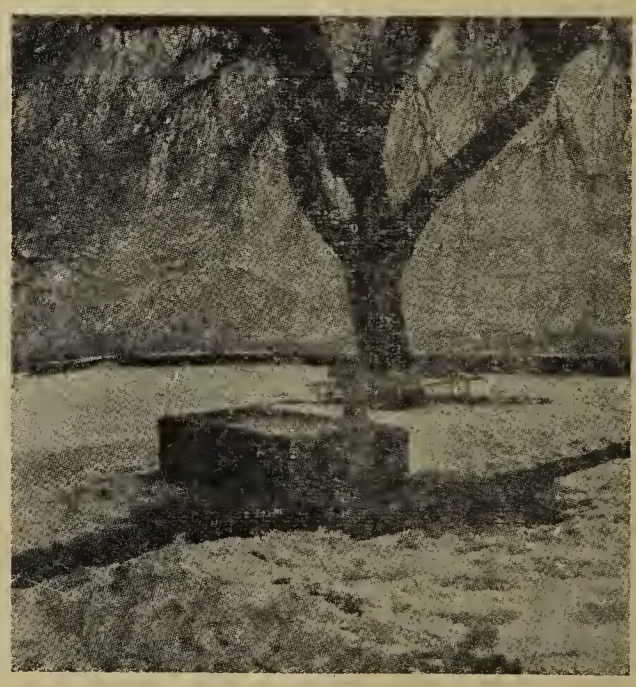
Un día todo el ganado de la comuna fué llevado: 350 vacas, 3.000 ovejas, tomaron el camino de Pinerolo. Ah, ¡ese largo cortejo! Conmovió a todos los que lo vieron. Se habla de eso en todo el valle. "Y sabe usted, alguien me dijo, que los animales lloraban". Como yo parecía estar asombrado, agregó, con un temblor en la voz: "Sí señor, *se lamentaban*".

Detrás de ese largo cortejo, caminaban nueve guerrilleros prisioneros. Estaban atados los unos a los otros por el cuello. Para impedirles la huída se les había cortado los botones de los pantalones y así estaban obligados a sostenerlos con las dos manos. Postrera humillación a esos hombres que eran llevados a la muerte.

He aquí, ¡"el tiempo del desprecio" ha llegado!

* * *

No puedo relatar la vida pastoral: las angustias de la esposa cada vez que su marido salía para el ejercicio de su ministerio; los temores cuando la casa pastoral era inspeccionada brutalmente, la dedicación con la cual, de día y de noche, tomaba a su cargo los pesares de cada uno. Lo que hizo el pastor de Boby, lo hicieron todos sus colegas de los Valles. Durante dos años, vivieron en medio de una tensión contínua. Nunca tomaron un día de descanso. Estaban en sus parroquias, compartiendo sus sufrimientos y luchando sin cansarse contra el ocupante para mitigar las represalias o pacificar los conflictos. Puede decirse que los pastores y sus señoras estuvieron cada instante presentes en el drama y que, de sus hogares, irradiaba una claridad reanimadora cerca de la cual las personas venían a tomar vigor.



Plaza de Villar Pellice

Encontraréis de nuevo las mismas tragedias en *Villar*. Un día, cinco guerrilleros, fueron fusilados y ahorcados en la plaza de la aldea. Mirad la pequeña fuente, el árbol

de la plaza humilde. Fué allí. El pastor no consiguió reconocer esos hombres, a tal punto estaban desfigurados. Hechado por los centinelas, se alejaba, cuando vió, al lado de un cadáver que estaba al pie de una pared, visible en la fotografía, las páginas interiores de un Nuevo Testamento. Algo más lejos, cerca de la fuente, apercibió el forro del Nuevo Testamento, aplastado por las pisadas de los transeuntes. Lo levantó y lo llevó a su casa. Sobre la página negra, en el interior del forro, había un nombre. Y algunas líneas grabadas con la punta de un cortaplumas. Leí esa carta. Hela aquí:

Sábado 5 VIII 44.

"Querida, dado el desarrollo de los acontecimientos, temo que ya no haya esperanzas. Que la voluntad de Dios sea hecha. Hasta el fin guardo la fe y espero. Estoy calmo. Dios es mi fuerza. Estoy seguro que tú también encontrarás en Dios tu consuelo.

Dios os bendiga y os guarde. Nos volveremos a ver ciertamente allá arriba. Besa los niños de mi parte — queridos niños. Sé fuerte para ellos".

Era un ingeniero de Milán, miembro de la Iglesia Valdense, un jefe guerrillero. Al día siguiente, el pastor fué autorizado para ir al cementerio, pero solo. Nadie debía salir de las casas durante el entierro. Y solo, en el cementerio, el pastor oró delante de la tumba del supliciado. De vuelta a la aldea, fué arrestado por un sargento que lo llevó delante de un pelotón de ejecución, porque había salido cuando estaba prohibido. En el momento en que estaban cargando las armas, un soldado tirolés se adelantó y, con valor, dijo al sargento: "Estaba presente cuando el comandante permitió al pastor de ir al cementerio". Esta intervención salvó una vida.

* * *

Están celebrando la Comunión en una aldea. El pastor está distribuyendo el pan a los comulgantes, cuando la puerta se abre bruscamente. Soldados, con pistolas ametralladoras en la mano, se adelantan hacia la Mesa de Comunión. "Señor, permíteme terminar la Comunión", murmura el pastor. Los soldados, asombrados por la tranquilidad de los fieles, esperan el fin del servicio, para arrestar al pastor.

Y ese domingo de mañana, en que los guerrilleros dispararon sobre la aldea, desde donde los alemanes contestaron al fuego, se debía hacer sonar la campana para el culto. ¡Los fieles no se atreverán a aventurarse por las calles! Hay una breve consulta en la casa pastoral. La campana anunciará el culto. Y, rozando las paredes, encorvándose en los lugares peligrosos, corriendo cuándo es menester atravesar la calle, los feligreses llegan al templo... La voz del pastor es cubierta a menudo por el ruido de las descargas. Pero están reunidos, oran y cantan juntos,

En *Torre Pellice*, la pequeña capital de los Valles, el centro espiritual de la Iglesia Valdense, las alarmas son también numerosas. Las tropas alemanas ocupan el "Convitto", el internado del Liceo valdense. Lo dañan de tal manera que el "Convitto" es inutilizable. Necesita reparaciones imposibles de hacer actualmente.

El 3 de febrero de 1944, camiones cargados de soldados fascistas llegan de Pinerolo. Los guerrilleros hicieron, en Boby, cuarenta prisioneros neo-fascistas. Los pastores, los profesores del Liceo valdense, los notables protestantes, son arrestados como rehenes. Son treinta y dos. (Algo asombroso: ¡ni el cura ni los notables católicos fueron arrestados!). Si, dentro de las veinticuatro horas, los prisioneros neo-fascistas no son puestos en libertad, los rehenes serán fusilados. Durante esa noche de angustia para los rehenes y para sus familias, uno de los rehenes busca en la montaña a los guerrilleros. El intercambio se hace al fin, a algunos kilómetros de Torre Pellice.

Rindamos también homenaje a la humilde diaconisa de la Iglesia Valdense — una católica convertida — quien, durante meses, cuidó heridos en la montaña. Un día, le señalaron a un herido escondido en una gruta del Val de Angrogne, que urgía vendarlo. Refugiada en esa gruta con el herido, oía las patrullas que los estaban buscando: "Pero, ¿adónde desaparecieron?" Fué necesario esperar durante horas y evitar el menor ruido. Esta diaconisa posee hoy una linda bicicleta. Los guerrilleros se la regalaron, como testimonio de gratitud.

El Moderador de la Iglesia Valdense, señor Virgilio Sommani

Liberación.

Esta palabra luminosa hizo nacer en todas partes, en los países ocupados, grandes esperanzas.

Hacia el fin de abril de 1944, "ellos" se fueron. Su huída fué tan rápida, que, afortunadamente, no tuvieron el tiempo de efectuar las destrucciones que habían planeado minuciosamente. Y en los Valles magullados, empobrecidos, se contaron los muertos. Se contaron las ruinas (350 casas quemadas, 250 dañadas). Y se empezó de nuevo. Estos Valdenses que después de tantos siglos habitan sus valles ásperos, que escribieron una historia de independencia heroica, tienen una fe templada por las pruebas, una fe sencilla y fuerte. Son llenos de reserva. No tienen inclinación para las palabras pintorescas. Saben que el tiempo del desprecio del hombre ha terminado, que el tiempo de la libertad ha llegado. Soportaron la desgracia con "la dignidad de un gran pueblo silencioso". Hoy con la misma dignidad, sin amargura y sin ruido, empiezan de nuevo.

La tarea es difícil. Es difícil de ver cómo llevarla a cabo. Hay que reconstruir numerosas casas destruídas. Falta el dinero y también los materiales. Hay que constituir de nuevo los rebaños de vacas y de ovejas. Hay que reintegrar a la vida de la comunidad y los deberes cotidianos, a los prisioneros de guerra y a los deportados que vuelven, así como a los guerrilleros que pasaron tantos meses en la montaña. Una misión espiritual y moral para la cual se necesitarían fuerzas nuevas, se impone.

Sin duda, los Valdenses tienen con su Iglesia, un pacto que ha sido sólidamente cimentado por los años difíciles. ¿Su Iglesia no llevó sus sufrimientos? ¿No mantuvo sin cansarse la llama de la esperanza? Es con ella, es con el mensaje del Evangelio que se pondrán otra vez en camino.

El Sínodo que tiene un papel tan importante en la vida de los Valles, se reunió a principio de setiembre. Estableció el balance de los últimos años. Preparó un programa para hoy y para mañana.

* * *

Se necesitan *pastores*. Después de dos años de interrupción, la Facultad de Teología abrirá de nuevo sus cursos en Roma con una quincena de estudiantes a fin de octubre. La Facultad había tenido que abandonar Roma, en el momento del armisticio. Varios estudiantes estaban prisioneros o eran soldados. A pesar de esas dificultades, el trabajo siguió en Torre Pellice durante los años 1943 y 44. Hoy, profesores y estudiantes, conscientes de las necesidades urgentes de la Iglesia, salen para Roma y se ponen otra vez al estudio.

Posibilidades de evangelización.

El problema del cuerpo pastoral es aún más urgente, puesto que las posibilidades de evangelización nunca fueron tan grandes como ahora.

Un hecho nuevo y del cual hay que subrayar la importancia, son las cinco estaciones de *radio-transmisión* puestas a disposición de la Iglesia Valdense. Desde el mes de junio, cada domingo de tarde, un mensaje evangélico es difundido por las estaciones de Roma, Nápoles, Florencia, Venecia y Turín. Veinte minutos en las cuatro primeras estaciones y treinta en la última, son concedidos. El primer culto transmitido en Turín por el pastor Eynard, el 6 de junio último, estaba basado sobre esta palabra de

San Juan, capítulo 8, versículo 36: "Si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres". El domingo 30 de setiembre el coro de Torre Pellice fué a Turín con cincuenta cantores para colaborar en el culto por radio. Se espera vivamente que esa ocasión magnífica de proclamar el Evangelio quedará a disposición de la Iglesia Valdense.

En muchas ciudades, en Turín, en Florencia, en Roma, numerosas personas extrañas a la Iglesia, asisten a los cultos y se informan de los principios protestantes. Varias clases de catecismo para adultos han sido organizadas. El pastor Eynard, nos relatará en breve la obra de evangelizaeión cumplida con mucho entusiasmo y con resultados halagadores, por la Iglesia de Turín (clases de catecismo para adultos, veladas de estudios religiosos, a las cuales asisten numerosos hombres, etc.). Puertas se abren en todos lados. Se necesitarían obreros.

La juventud.

Otra preocupación es la de la *juventud.* Como nosotros, sienten la necesidad de agrupar a los jóvenes en el cuadro de la parroquia.

En los Valles hay una bella juventud. Pero sufrió moralmente mucho por la gue-

Los jóvenes Valdenses, reunidos por primera vez después de la liberación, en el Valle de los Invencibles

rra. Los prisioneros y los deportados vuelven de a poco de Alemania o de otras partes. Los guerrilleros, que pasaron meses en las montañas, fueron sometidos a influencias desmoralizadoras. Se trata ahora que tomen otra vez, en la vida cotidiana, costumbres de orden y de disciplina personal.

La Iglesia se da cuenta de que el problema de la juventud, tiene una importancia primordial. En todos lados los pastores me contaban sus preocupaciones a este respecto.

Inmediatamente después de la liberación, los jóvenes fueron invitados a un culto de acción de gracias que se realizó en el Val Pellice. Vinieron muy numerosos. Vean en la fotografía al señor Bertin que habla a esos 1.200 jóvenes. A esa reunión asistía un grupo de soldados sud-africanos, los cuales habían ido a propósito a los Valles. Uno de sus capellanes, el señor E. Pons, cuyos antepasados eran originarios de los Valles, adonde él venía por primera vez, llevó el saludo de sus camaradas.

La juventud valdense, aprobada por la Mesa (la autoridad ejecutiva de la Iglesia), persigue un hermoso sueño. Ella tratará, con la tenacidad puesta de manifiesto en tantas oportunidades, de realizarlo. Los jóvenes desearían organizar un "Vaumarcus" valdense. En Pral, en lo alto del Val Germanasca, hay cuarteles abandonados. Sería posible de alquilarlos por veinte años. Este campo, en el cual podrían alojarse entre 80 y 100 personas, sería un instrumento de trabajo útil y poderoso. Allí, cada verano, los jóvenes serían invitados para semanas de estudio, de retiro, de comunión fraternal. Jóvenes de la Suiza francesa serían también invitados. Así se podrían crear lazos preciosos entre ellos y nosotros.

Estos cuarteles, construídos en 1939, se encuentran en los pasturajes sobre Pral; es necesario amueblarlos, y, desgraciadamente falta el dinero...

Las escuelas.

Las *escuelas* en las cuales hoy es posible dar cada día una clase de francés, tienen que ser reorganizadas. Tienen una importancia vital para la preparación de la juventud. La Iglesia posee en Torre Pellice un instituto secundario, cuya reputaeión bien establecida, atrae alumnos de toda Italia. Este instituto contribuye activamente en irradiar el protestantismo. Pero el "Convitto", es decir el internado que puede recibir 80 alumnos, ha sido utilizado como cuartel por los alemanes, los cuales causaron tantos daños que será imposible abrirlo este invierno. Se calcula que serán necesarios dos millones de liras para repararlo. Sería necesario que estas reparaciones sean hechas lo más pronto posible para que el "Liceo" reiniciará sus actividades, necesarias al servicio de la juventud.

Será reabierta, en el Val Cluson, en Pomaret, el pequeño colegio latín (instituto secundario), cerrado desde hace quince años. Las inscripciones son ya numerosas. Este instituto contribuirá a la formación de una juventud escogida.

Finalmente, para la evangelización, se necesitarían folletos, volantes, libros. El domingo 30 de setiembre, más de 300 personas, extrañas a la Iglesia, entraron en el templo de Turín para visitarlo. Un pastor estaba presente para distribuir folletos y proporcionó informes sobre el protestantismo.

Faltan también las Biblias y los Nuevos Testamentos en italiano. Estos dos últimos años no se pudieron dar los Nuevos Testamentos a los catecúmenos, ni las Biblias a los esposos.

* * *

Es imposible hacer el cálculo de las necesidades inmensas de estos Valles asolados por la guerra; empobreeimieuto de hombres (numerosos muertos o desaparecidos), empobrecimiento de bienes (casas destruídas, aldeas saqueadas). La Iglesia, que en un luminoso espíritu evangélico queda de pie frente a su tarea, está trabada por sus pérdidas. Faltan pastores, a pesar de que las vocaciones pastorales sean bastante numerosas. Pero durante estos últimos cinco años, la preparación al santo ministerio, ha sido casi detenida. El "Convitto" está deteriorado, el hospital evangélico de Turín está destruído, las escuelas están en ruinas. Los pastores, quienes durante cinco años no han abandonado sus parroquias, están rendidos de cansancio. Ellos y sus familias fueron sometidos a una tensión nerviosa cotidiana, de la cual se ven ahora los resultados. Sería deseable que pudieran descansar. Pero están todos sobre la brecha. Tienen valor, están llenos de confianza. Su autoridad espiritual está incontestada. Acaso, ¿no compartieron intensamente los sufrimientos de sus feligreses?

Nuestras Iglesias ya manifestaron para los Valdenses un interés por el eual están agradecidos. La Federación de las Iglesias Protestantes de Suiza que envió como delegado al Sínodo, a principio de setiembre, al pastor Fueter de Zurich, envió 10.000 francos (1), que permitieron aumentar en algo el sueldo irrisorio de los pastores. Nuestra Iglesia nacional, envió 2.000 francos para la juventud. El Comité de socorro para los Valdenses, cuyo presidente es el pastor Guido Rivoir, de Lugano, pudo reunir prendas de vestir que están en camino para los Valles.

Pero, ¿por qué nuestra juventud no se interesaría en el proyecto del campamento de Praly? Daría así una ayuda eficaz a la juventud Valdense que desea reconstruir, en la obediencia al Evangelio. Colaborando en la realización de este proyecto, la Joven Iglesia de nuestro país cumpliría una bella obra de ayuda mutua protestante de la cual recibiría ciertamente grandes bendiciones.

Sí, vuelvo de allá impresionado por la energía, la vitalidad, el empuje de la pequeña y gloriosa Iglesia de los Valdenses del Piamonte. A través de los siglos, pasó por tempestades horrendas. Parece que la tempestad tiene que soplar periódicamente sobre los Valles. Acaba de sacudir una vez más el valiente pequeño pueblo de los Alpes. Sale de la hoguera cubierto por mil heridas, pero templado como el acero, fiel a su tradición evangélica y pronto a reconstruir. Socorro, somos *nosotros* que pedimos para él. El, nos pide nuestra amistad y nuestras oraciones. Nos pide de ayudarlo a sentirse menos solo, de mantener con él relaciones espirituales siempre más estrechas.

Una gran lección.

El sábado de mañana, me encontraba en la estación de Torre Pellice. No hay sino dos trenes semanales. Es fácil de imaginar que la llegada de un tren es un acontecimiento. Un soldado americano se me acercó y me preguntó adónde se encontraba la Casa Valdense. Hemos conversado a lo largo del camino. Joven estudiante, miembro de una Iglesia Reformada de los Estados

(1) Alrededor de $ 5.100 o/u.

Unidos, había visitado algunos días antes el monumento a los Reformadores, en Ginebra; había entrado en la Catedral de Lausana. Hoy venía a conocer los Valles, el "pequeño pueblo, según me dijo, cuya fe heroica es para nosotros una gran lección".

Esa gran lección la escuché sobre los caminos de Praly y de Boby: la he oído en los relatos conmovedores de las luchas de esos años sombríos; flotaba en el aire de los Valles, en las callejuelas de las aldeas, en las ruinas de los caseríos, en las casas pastorales.

"La imagen más bella que un país pueda dar de sí, en el infortunio público, es la dignidad de un gran pueblo silencioso".

La liberación llegó. Sobre los caminos y en las aldeas de los Valles que se estremecen en el otoño espléndido hay sombras, pero hay paz, hay certidumbre, hay esperanza...

En Malpertus, ese montañez recubre con tablas las paredes calcinadas de su casa, para tener un abrigo durante durante el próximo invierno;

Delante de su morada quemada, una mujer recoge manzanas en su jardín;

Más abajo, en el Valle, adonde empieza la llanura, cuatro bueyes blancos tiran del arado;

En Torre Pellice, las campanas del gran templo, en las imponentes torres gemelas, tocan a la gloria de Dios.

¡Empezaron de nuevo!

*
* *

El pueblo de los Valles guardó su fe en su magnífica divisa "Lux lucet in tenebris", la luz resplandece en las tinieblas.

PAUL MÉTRAUX.

———ooo———

Comunicación Oficial

CONVOCATORIA A CONFERENCIA

De acuerdo con los artículos 16, 17 y 18 de los Estatutos, es convocada a sesiones ordinarias la Conferencia de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, para los días 4, 5, 6 y 7 de marzo próximo, en el Templo de Colonia Miguelete, con la siguiente orden del día:

LUNES 4

Por la tarde: A las 16 hs. Culto de apertura, presidido por el Evangelista Elio Maggi-Pasquet.

A las 17 y 30: Constitución de la Conferencia y nombramiento de la Mesa. Estudio del Informe Anual de la Comisión Ejecutiva.

MARTES 5

Por la mañana: A las 8 y 30. Estudio de los Informes de las distintas Iglesias.

Comisión de Publicaciones. Librería "Pastor Miguel Morel". Comisión de Canto Sagrado.

Por la tarde: A las 14 y 30 hs. Comisión de Escuelas Dominicales. Facultad Evangélica de Teología. Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata.

A las 16 y 30 hs. Intervalo.

A las 17 horas. Delegados fraternales.

A las 18 hs. Culto.

MIERCOLES 6

Por la mañana: A las 8 y 30. Comisión pro "Beca Estud. Secund. Desp. Ministerio". Comisión del Centenario de la Emancipación Valdense. Mensajero Valdense. Comisión de Radiotransmisiones. Comisión del Hogar para Ancianos.

Por la tarde: A las 14 y 30. Comisión pro Caja de Jubilaciones. Comisión de Evangelización. Comisión Ayuda Iglesia Madre.

A las 16 y 30. Intervalo.

A las 17 horas. Comisión de Colonización.

A las 18 horas. Culto.

Por la noche: A las 21 hs. Asamblea Anual de la Soc. S. A. de Historia Valdense.

JUEVES 7

Por la mañana: A las 8 y 30. Estudio del Informe Financiero. Comisión Casa Veraniega "Emmanuel Galland". Presupuesto para el Ejercicio 1946-1947.

Comisión de Propuestas. Comisión de Reglamentos.

Por la tarde: A las 14 y 30. Elecciones y nombramientos.

A las 16 horas. Culto de clausura con celebración de la Santa Cena.

Notas: Las distintas Iglesias están invitadas a comunicar el nombre de sus respectivos delegados al Pastor Carlos Negrin (Colonia Miguelete - Vía Cardona), antes del 25 de febrero, para proveerles alojamiento.

Los delegados tendrán que presentarse con sus respectivos poderes.

Todas las Comisiones deberán presentar sus informes por escrito.

Elevemos preces a Dios para que la próxima Conferencia sea en bendición para nuestra Iglesia.

Colonia Valdense, febrero 1 de 1946.

La Comisión Ejecutiva.

———ooo———

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

CONVOCATORIA A ASAMBLEA

De acuerdo con el artículo número diez de los Estatutos, es convocada la Asamblea Anual de los Socios de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, para el miércoles 6 de marzo de 1946, a las 9 horas, en el Salón de la Unión Cristiana de Jóvenes, de Colonia Miguelete, con la siguiente

Orden del Día:

1) *Aprobación (u observación) del Informe Anual presentado por la Comisión Directiva.*
2) *Examen de eventuales propuestas. (Por disposición de los Estatutos, deben ser presentadas a la Comisión Directiva por los proponentes).*
3) *Eventual lectura de estudios históricos y discusión de temas.*
4) *Nombramiento de la Comisión Directiva, para el año social* 1946-1947.
5) *Folklore valdense. (Canto de canciones valdenses y charlas en "palois").*
6) *Varias.*

Nota: *Las Entidades que figuran como Socias, podrán ser representadas en la Asamblea por un Delegado. Los Socios que no puedan tomar parte en la Asamblea pueden comunicar sus propuestas por escrito y solicitar que sean discutidas.*

Colonia Valdense, febrero 1.º *de* 1946.

Por la Comisión Directiva:

Emilio H. Ganz, Presidente.

———ooo———

La Conferencia Metodista

Durante los días 22-26 de enero se reune en Buenos Aires (mientras esto escribimos), la Conferencia de la Iglesia Metodista, correspondiente al Río de la Plata. Como es de práctica, nuestra Federación se hace representar en ella y ha sido el Director de estas páginas el designado para llevar esa representación. Esperamos, pues... que nos remita una buena crónica acerca de la misma.

Y aunque algo tarde, formulamos nuestros mejores votos para que esta magna asamblea marque un paso decisivo en el adelanto del Reino de Dios en estas regiones. Los que sabemos del impulso evangelístico de la Iglesia hermana, estamos seguros de que así acontecerá.

———ooo———

Suscripciones Pagas

Rosario Oriental. — Doctor Orestes Bounous (43-44-45), Alicia J. de Gonnet, Luis Perrou (44-45), José Cayrus, Emilia Germanet Bert, Juana G. de Negrin,

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT

MEDICINA GENERAL

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora antieipado.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

ELVIRA VILCHE DE GARDIOL. — Partera. Atiende a domicilio. Consultorio y asistencia en su casa. También recibe enfermos y convalecientes. — Tel. N.º 11. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.º y 3.º Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309. 2.º Piso. — Apart. 5. Teléf. 8-46-50. Días restantes.

Colonia Valdense. — Adelina Gaydou, Pablo Coïsson, Augusto Peyrot (45), Alejo Peyronel, Teófilo Armand Ugon, Ernesto Geymonat (45), Evangelina G. de Enfitis, Ernesto Courdin, Unión Cristiana de Jóvenes, Esteban Ricca, Comba Hnos., Hugo René González, Eliseo Courdin.

Colonia Belgrano. — Teófilo y Alfredo Nicollier (44), María P. Vda. Bounous (43-44-45), Francisco Poët (45), Juan Bertin (de 38 a 45), Paulina L. Vda. Grill (44-45), Santiago Rond (de 40 a 46), Magdalena J. Vda. Rond (45), Abraham Constantino (45-46), Alfredo Davyt (45-46), Pablo Davyt, Juan F. Grill (45), Ernesto Mangiaut, Abraham Tron (45-46), Enrique Calamé (45), Luis Poët, Ismael Constantino (45), Rosa P. de Reynolds.

—ooo—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

Ombúes de Lavalle. — *Enfermos.* — Restablecido, el joven Héctor Gay, de Miguelete Abajo. También continúa mejorando, después de haber estado algo grave, la anciana hermana doña Magdalena Tourn de Baridon. Fué operada de apendicitis, en Carmelo, la señorita Lucía Kollhoff, que hace pocos meses se recibiera como miembro de Iglesia. Fué llevada a Montevideo, para ser operada de apendicitis, la organista de San Roque, señorita Nery Olga Berger. Deseamos a todos estos enfermos, un pronto restablecimiento.

Visitas. — Nos visitaron desde Juan Lacaze, el señor Leandro Cabrera, su esposa e hijita. También pasó unos días entre nosotros, la señorita Delia M. Negrin, de Colonia. Desde Colonia Valdense nos visitaron el señor Pablo Geymonat y sus hijos Víctor y Elbio.

Arroyo Negro. — Con el culto del segundo domingo de diciembre, inició sus actividades en ésta, durante los meses de diciembre, enero y febrero, el Estudiante Ricardo C. Ribeiro, a quien auguramos una feliz estada entre nosotros.

Asamblea de Iglesia. — El domingo 13 de enero, se llevó a cabo este acto, en el cual fué leído y aprobado el Informe Anual. Fué designado como Representante de esta Iglesia, en la próxima Conferencia, el señor Ricardo C. Ribeiro, y como Suplentes, los señores Juan Daniel Dalmas y Francisco Jourdan. Se ha resuelto efectuar la Fiesta de Gratitud, el día 16 de febrero, siendo designada por el Consistorio para cooperar en la organización de dicho acto, una comisión compuesta por los jóvenes: Genaro Rostan, Daniel Pons, señora Rita Dalmas de Planchon, señoritas Blanca Dalmas y Daysi Planchon.

Nacimientos. — Ha sido alegrado con la llegada de un varoncito, que llevará el nombre de Valdo, el hogar de Ricardo E. Gonnet y Blanca Griot. También al hogar de Rodolfo Ricca y Adelina Rostan, ha llegado una nena, Stella Maris.

D. Planchon.

Colonia Cosmopolita y Anexos. — El domingo 13 de enero próximo pasado, se realizó en Cosmopolita, una Asamblea de Iglesia. Luego de aprobar el Informe Anual presentado por el Consistorio, se procedió al nombramiento de un Diácono para la importante sección de Barker. Por unanimidad fué nombrado el señor Juan Pablo Bonjour, a quien hacemos llegar nuestros votos de provechosa labor, para el bien de la Iglesia, invocando sobre él las bendiciones divinas.

También fueron nombrados los delegados a la próxima Conferencia de Colonia Miguelete, recayendo la elección sobre los hermanos: Emilio Courdin, M. Alberto Baridon y Pablo E. Benech, como titulares; Juan David Arduin, Juan David Rivoir y Carlos D. Baridon, suplentes.

La misma asamblea envió al Anciano Emilio Gonnet-Felix y al Diácono Pablo Negrin-Cesan, algo delicados de salud, los votos de pronto restablecimiento y su saludo fraternal.

El domingo 20 de enero próximo pasado, por la tarde, la Unión Cristiana de Jóvenes, de Colonia Cosmopolita, realizó un "beneficio", consistente en una parte artística de recitaciones y canto, y luego servicio de Buffet.

De Paraná, (República Argentina), visitó los parientes en Cosmopolita, el señor Víctor Bounous.

De Nueva Valdense, vino al Quintón, en rápida visita, el señor Pablo A. Gonnet.

Sigue mejorando el estado del señor Emilio Gonnet.

Librería "Pastor Miguel Morel"

Esta Librería ha recibido y sigue recibiendo un interesante y variado stock de libros, entre ellos las últimas novedades en publicaciones evangélicas. Detallamos algunos de los muchos libros que se ofrecen a la venta:

Varetto Juan C. — Doña Loida y sus nietitos ..... (Son catorce libritos a $ 0.40 c/u, especial para niños)	0.40
Biblioteca "La Chacra". — 41 volúmenes de gran interés para el hombre de campo.	
Volumen sencillo	1.00
Volumen doble	2.00
Biblioteca "Billiken". — Colección Oro (Repartida en tomos tratando temas de gran interés, especial para niños y jóvenes c/u	1.25
Coleeción Verde ("Grandes pintores", "Grandes músicos", etc.) c/u	1.00
Coleeción Roja, (como las anteriores) cada uno	1.00
Colección "Los Maestros de la Música". — Schubert, Beethoven, Franck, Listz, Mozart, Rossini, Gounoud, etc., c/u	0.50

Se pueden hacer pedidos por correo.

Horario para atender al público: Lunes y jueves, de 9 a 11 horas.

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

San Salvador. — *Nuevos Miembros de Iglesia.* — Damos a continuación el nombre de los jóvenes hermanos y hermanas que, a fines del año 1945, ratificaron su bautismo, con la confesión pública de su fe personal:

En Cañada de Nieto: Célica Rostan, Julieta Rostan, Osvaldo Rostan, Elbio Rostan y Mario Rostan.

En Dolores: Sara Bastos, Rita Long, Julia Pessi, Amabilio Cairus, Gilberto Manuel Cairus y Juan Pablo Cairus.

¡Que el Señor les conceda ser fieles hasta la muerte!

Bautismos. — En el transcurso del cuarto trimestre de 1945, se efectuaron los siguientes bautismos: *Amado Alfredo,* de Alfredo Gauthier y de Josefina Rafaela Vinçon; *Celia Violeta,* de Daniel Gauthier y de Celia Isabel Vinçon; *Adrian Roberto,* de León Roberto Vendramin y de Ema Vinçon; *Gloria Ethel,* de Emilio Zurbrig y de Petrona Inés Oroná; *Nuri Vilda,* de Víctor Manuel Gay y de Irma Susana Cairus; *Bety Lylian,* de Juan Carlos Geymonat y de Emilia Jacinta Costello; *Bartolomé Martín,* de Bartolomé Lujan Cortondo y de Elvira Leonor Martiñelarena; *Gladys Lilian,* de Luis Alberto Mendiberry y de Alida Delfina Silva.

¡Que la gracia de Dios descanse sobre esos tiernos corderitos de su rebaño!

Navidad. — La conmemoración de la Navidad fué celebrada con cultos especiales de Santa Cena bien concurridos. En los tres grupos principales de esta parroquia, se llevó a cabo la fiesta del "Arbol de Navidad", con mucho éxito. Agradecemos a los Directores e Instructores de las distintas Escuelas Dominicales, quienes todos los años saben introducir notas nuevas, interesantes y de tono netamente cristiano, en el programa.

Asamblea de Iglesia. — La Asamblea de Iglesia, efectuada en Dolores el 20 de enero próximo pasado, nombró como delegados ante la Conferencia de Distrito a celebrarse en Colonia Miguelete, a los hermanos David Cairus Gay y Ernesto Charbonnier, como titulares y a los hermanos Horacio Rostan y Pedro M. Berger, como suplentes.

Nueva Firma Comercial. — A fines de enero próximo pasado, abrió sus puertas en Dolores, *"La Colmena"*, del señor Ernesto Charbonnier. Esta nueva Casa de Comercio cuenta con amplias y cómodas instalaciones. Deseamos que el éxito corone la actividad inteligente y entusiasta del señor Charbonnier.

Un gesto hermoso. — Los hermanos Bouissa-Caffarel, hicieron una donación de pesos 300.00 (trescientos) para los gastos generales de la Iglesia, en memoria de su hermano Esteban, fallecido unos meses atrás. Es un gesto hermoso, para honrar la memoria de un hombre que sirvió a su Iglesia con fidelidad y amor. Expresamos a los hermanos Bouissa-Caffarel, el sentido agradecimiento de toda la congregación.

Enfermos. — Sigue delicada de salud, la joven señora Elida Julia C. de Tucat, la que se asiste en el Sanatorio de Dolores desde hace unas semanas.

—Guarda cama desde hace unos días, la señora Dina C. C. de Rostan.

—La señorita María Esther Monner, sometida a intervención quirúrgica, unas semanas atrás, se halla completamente restablecida.

—Sufre de un fuerte ataque de reumatismo, el hermano Alfredo Gauthier. Ya experimentó una leve mejoría.

—Está en tratamiento médico, la señora Celina G. de Ramos.

—Fueron hasta la capital, para consultar doctores, algunos miembros de la familia de don Enrique Negrin.

Viajeros. — En estos últimos tiempos, hemos recibido la visita de varios hermanos de otras congregaciones. Siempre es para nosotros una alegría el estrechar la mano de hermanos de otros grupos.

Simpatía. — La señora María G. de Tourn, recibió la dolorosa noticia del fallecimiento de su hermana, ocurrido en Europa, meses atrás.

Expresamos a las familias Tourn-Gonnet y Ramcau, nuestra cristiana simpatía.

—A fines de diciembre próximo pasado, terminó su carrera terrestre en Montevideo, la señora Elisa O. de Aguirre. Expresamos a las familias Oronoz y Bouissa-Oronoz, ya probadas por otros lutos, en el transcurso del año, nuestra cristiana simpatía.

Colonia Miguelete. — *Bautismos.* — En el culto del domingo 13 de enero último, fueron realizados los siguientes bautismos: *Elva Elida Arduin,* hija de Roberto Daniel y de Elida María Artus; nacida en Colonia Miguelete el día 14 de julio de 1945; *Nancy Miriam Jourdan,* hija de Víctor Omar y de Laura Mocchi; nacida en Colonia Miguelete el día 30 de octubre de 1945; *Nora Mabel A. Ugon,* hija de Samuel y de Alina Courdin; nacida en Santa Catalina el 7 de abril de 1945; *Dante Hugo A. Ugon,* hijo de Samuel y de Alina Courdin; nacido en Ombúes de Lavalle, el día 17 de mayo de 1943; *María Cristina Pontet,* hija de Valdo Juan y de Berta Elisa Jourdan; nacida en Colonia Miguelete, el día 24 de octubre de 1945.

Asamblea de Iglesia. — Con numerosa

ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fria.

C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. Viaja los lunes, miércoles y viernes, regresando en el día.
Recibe órdenes en La Mensajería "33" — Colonia 1150, esq. Rondeau, Montevideo — Teléfono 8 34 78
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el dia y con absoluta reserva.

COLONIA VALDENSE: Alquilo casa cerca Liceo, 8 piezas, cocina, cuarto de baño completo, luz eléctrica, agua corriente, parque, jardín, quinta. Omnibus puerta. Tratar María Pontet de Jourdan.

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Samuel A. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Arnoldo Malan.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Juan Lacaze: Sta. Graciosa Long.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Guillermo Hill.
San Pedro: Elías R. Negrin, Ag. F. 8.
Estanzuela-Riachuelo: Delmo I. Negrin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Elbio R. Charbonnier.
C. Nieto: Juan D. Rostán.
Dolores y Anexos: Armando Gauthier.
Concordia: Ernesto Charbonnier.
Colonia Inglaterra, Parada Liebig: Samuel Gauthier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Arroyo Negro: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Bareiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.
El Alférez: Elbio Gonnet, Ag. M. 69.

ARGENTINA

Buenos Aires: Clemente Beux. Rivadavia 4044.
Colonia Belgrano y Rigby: C. A. Griot. Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmas (F. C. S.).
Gral. San Martín: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malan.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.
San Carlos: Juan Bta. Bertinat. San Carlos Centro.

concurrencia, se realizó el 13 de enero, la Asamblea de Iglesia. Después del culto, fué leído el Informe del Consistorio, el que fué aprobado sin observaciones, pero dando lugar a algunos cambios de ideas, se pasa a nombrar los delegados a la próxima Conferencia del Distrito, con el resultado siguiente: Titulares: Ernesto Talmon y J. Alberto Artus; Suplentes: Pablo Plenc y Enrique Rostan.

Fiesta de la Cosecha. — El Consistorio nombró para organizar dicha Fiesta, a los señores Mario Roland, Abel M. Salomon y Juan Rostagnol; por su parte, la Unión nombró para colaborar con éstos a sus socios Gilberto Artus y Bruno Talmon.

Culto a cargo de la Unión. — Por ausencia del Pastor, el culto del segundo domingo de febrero, (10), será dirigido por los socios Herman Talmon y Gino M. Salomon.

ARGENTINA

Monte Nievas. — En los primeros días del mes de enero, salieron para el Uruguay para visitar a su numerosa parentela, la señora Rita Bertin de Cesan y su hija Ailen Emy; deseámosle feliz viaje.

—A pesar de haber caído algunas lluvias aisladas, se hace sentir la sequía; además de no haberse tenido casi nada de cosecha fina, se teme el fracaso del maíz y del girasol.

Castex. — Se encuentran delicados de salud, los señores Amelio Rodríguez y Amado G. Mediza Bonjour; deseámosles pronto restablecimiento.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Meridiano Quinto. — A la corta edad de once meses, falleció inesperadamente el niñito Juan Roberto Conti Cesan, hijo de Francisco y Violeta; a sus familiares, nuestra simpatía cristiana.

General Pico. — El 30 de diciembre próximo pasado, tras una breve enfermedad que la ciencia no pudo combatir, falleció a la edad de 72 años, doña *Elisa Lorenz, Vda. de Cesan;* renovamos a sus familiares nuestra simpatía cristiana.

Ombúes de Lavalle. — *Lydia Catalina Cesan, Vda. Rochon.* — El día 17 de enero, a la edad de 74 años, falleeía esta anciana hermana en casa de su hijo mayor, Esteban, después de sobrellevar con resignación cristiana la enfermedad que minó rápidamente su organismo. Desde hacía años, doña Lydia estaba enferma y casi ciega. Pasaba temporadas en casa de cada uno de sus hijos y había sido traída a Ombúes, al caer enferma, hacia fines del año pasado, para estar más cerca de la asistencia médica que requería su estado de salud. Solícitamente cuidada por sus hijos y su nuera, sus fuerzas se fueron debilitando, pero conservó hasta sus últimos momentos pleno conocimiento y los mismos deseos de toda su vida; oír la lectura de un Salmo y una oración. El sepelio de sus restos, se realizó al día siguiente, en el cementerio local, con numeroso acompañamiento de familiares y amigos.

Lydia Catalina Cesan Vda. Rochon
Nac. C. Valdense, Mayo 10 - 1871
Fall. O. de Lavalle, Enero 17 - 1946

Augusto Gay. — Pocos días después, debíamos llevar a su última morada terrenal, los despojos de don Augusto Gay, fallecido después de corta pero penosa enfermedad, el día 21 de enero. Numeroso fué el cortejo de vecinos del lugar y de sus familiares venidos desde muy distintos puntos del departamento y de Soriano, que acompañaron su cuerpo al cementerio local, al día siguiente. Renovamos a sus familiares, especialmente a su esposa Ana Mansilla, a sus dos hijitos y a su *entenado,* la expresión de nuestras simpatías cristianas. Don Augusto contaba sólo 68 años.